

PERSÉFONE

5º

<u>Personajes:</u>	Perséfone	Cyana	Flores de Asfódelos
	Pluto	Granado	Coro de Pluto
	Zeus	Escolta de Pluto	Coro de Perséfone
	Deméter	Árboles	Coro de Deméter
		Flores	Coro de ninfas

Vestuario:

Perséfone	<i>(Túnica blanca y corona de flores amarillas)</i>
Pluto	<i>(Túnica y capa negra)</i>
Zeus	<i>(Túnica blanca y capa roja)</i>
Deméter	<i>(Túnica rosa, velo morado, ramo de espigas, antorcha, corona de espigas)</i>
Cyana	<i>(Túnica azul y velo azul celeste)</i>
Granado	<i>(Túnica verde, velo rojo)</i>
Escolta de Pluto	<i>(Ropa negra)</i>
Flores y árboles	<i>(Ropa colorida)</i>
Flores de Asfódelos	<i>(Túnicas color claro y coronas con flores de asfódelos, si es posible)</i>
Coro de Pluto	<i>(Ropa oscura)</i>
Coro de Perséfone	<i>(Túnicas blancas o amarillas, coronas de flores de colores)</i>
Coro de Deméter	<i>(Blusones, pantalón, chaleco, sombrero de paja)</i>
Coro de ninfas	<i>(Túnicas azules y velos blancos)</i>

Himno antiguo

Letra y arr.: Vicente García S.

¡Sál - va - nos, oh_ dio - sa Dé - me - ter, bri - llo pro - fun - do!
¡Oh, res - ca - ta a la más be - lla de to - do el Sub - mun_ do:
_ ver - de y can - to!, ¡la Pri - ma - ve - ra!
Tu Per - sé - fo - ne, tu Hi - ja te es - pe - ra.

<https://ideaswaldorf.com/persefone/>
<https://ideaswaldorf.com/himno-a-demeter/>

PRIMERA ESCENA

(Todos los personajes entran en escena con este gesto de conocimiento, Perséfone y coro de Perséfone)

¡Madre del mundo, danos calor,
Reina, protege a los niños.
Flores nos ofrece el sol
y también bendición!

Caminando por la floresta,
los caballos de helios relinchan.
¡Deméter, madre reina,
bendícenos con tu amor!

¡Mirad en el reflejo del lago
el hogar de los blancos cisnes.
Mirad la montaña y el campo
con sus azules violetas!

Marrón terrenal, el olor de la gleba
y aroma verdeante del prado
¡Deméter, madre, reina,
guárdanos en nuestros caminos!

Perséfone Amigas, se acercan los agricultores, *(Paso adelante, gesto de expectativa)*
Llevando las doradas semillas.
Dejan una senda bendita
cuando pasan esparciendo las semillas.


Coro de Deméter Abrid el camino,
adelante nos dirigimos
con el soplo del viento,
tempestad furiosa,
sin temor avanzamos.

Lo que Deméter manda, hecho está,
pues los campos verdean,
las simientes maduran
y segadores cosechan ya.

(Perséfone y el coro deshacen el gesto de conocimiento)

Como Deméter nos manda, así vigilamos
Damos flores y frutos,
damos vida y muerte
pues así es el destino

Uno del coro A Perséfone saludamos *(Los ayudantes se arrodillan ante Perséfone)*
¡A la hija sublime de la diosa Deméter!

Todo el coro Dejemos todas las flores a los pies de la más dulce diosa.
(Mientras van dejando las flores en un cesto a los pies de Perséfone, se toca  música)

Perséfone <i>(Gesto de simpatía)</i>	De corazón os lo agradezco. Como señal del más lindo día las tomo.
Coro de Deméter	Damos flores y frutos, damos vida y muerte, pues así es el destino.
Coro de Pluto	¡Entrad, banda furiosa y bailad! ¡Admirad la belleza de la novia, abrid el camino, el poderoso se acerca.!
Perséfone y su coro	¡Ay ¡ ¡Ay! <i>(Todas se agachan en cuclillas muy cerquita de Perséfone)</i>
Coro de Pluto	¡Silencio, muy cerca está el rey que domina sobre las tinieblas!
Escolta de Pluto	De los espacios del Hades, de la oscuridad anhelamos sin cesar el resplandor celestial <i>(Al decir “cesar”, entra Plutón)</i>
Pluto y su escolta	Sujetadla bien, hacia el Hades, hacia el reino de las sombras. Sigue Perséfone al esposo, al rey sigue la reina. <i>(El coro de Perséfone salen con tristeza y se ponen el velo sobre la cabeza)</i>
Coro de Pluto	¡Ay, dioses de las alturas, ¡Ay, los que defendéis la luz! Nadie a Pluto seguir quiere, con temor os alejáis.
Pluto con la escolta	<u>Tierra tiembla</u> , escuchad mis <u>pasos</u> . <i>(Golpes con los pies ___)</i> Adelante mi gente, llevadla al Hades. <i>(A Perséfone de la cae la corona y el cinturón. ♪ Música trágica)</i>
Coro de Perséfone	¡Ay¡

SEGUNDA ESCENA

Coro de ninfas	Por el camino que sigue el dios furioso <i>(Gestos eurítmicos acompañan al texto)</i> fluye un manantial. En las olas se mueve la dulce ninfa Cyana. Azules y frescas murmuran las aguas del mar y alegres miran las ninfas. Pero cuando el dios de la noche, con su cetro separa las olas, el río bramando se eleva <i>(Las ninfas hacen el gesto de la l eurítmica)</i> y las ninfas se asustan. “ “ “ “
-----------------------	---

Coro de Pluto	¡Olas, <u>a</u> brid! <u>S</u> e <u>a</u> cerca Pluto, el soberano de los submundos!
Cyana	¡Alto, deniego la entrada a través del manantial luminoso! ¡Avergonzaos, dios de las tinieblas! ¡Devolved la hija a Deméter!
Pluto (Escolta)	¡Si desafiáis al dios poderoso os matará su fuerza y maldición! Te transformo en agua, Cyana. Fluye como la espuma para que muda te quedas. <i>(Se marcha Pluto, las ninfas se quedan en escena)</i>
Perséfone	¡Ay madre Deméter, me hundo hacia los mundos subterráneos ! ¡Jamás os volveré a ver! Temblando escucho voces en la oscuridad. ¡Me despido del cielo y de las flores! ¡Padre Zeus, madre Deméter, me hundo! <i>(Movimiento de espiral para hundirse)</i>
Coro de ninfas	¡Ay ! ¡Perséfone! <i>(Ninfas velo atrás y se preparan para el anapesto)</i>
Coro de ninfas	La noche oscura se lleva a la más hermosa en sus brazos <i>(Música)</i> ¡Oh, Perséfone de nosotras se aleja! Ya no florecen los campos. ¡Sólo nuestro lamento resuena! ¡Ay, y la madre camina triste por los campos yertos! <i>(Deméter pasea muy triste)</i> De los ojos divinos fluyen las lágrimas, va buscando a su hija sobre la tierra y no la puede encontrar.
Deméter	¡Persefoneia!
Coro de ninfas	¡Perséfone!
Deméter	¿Era eso el eco de su nombre? ¿Dónde está mi hija? ¡Devolvémela! ¡Ay de mí si os habéis conjurado! ¿Qué veo ahí, el cinturón, la corona? <i>(Los toma)</i> ¡Ay, de mí! ¡Ya sé, falleció! <i>(Deja caer el cinturón y la coro)</i> ¡Miserable corriente! ¿Por qué te llevas a mi hija? <i>(Ninfas se marchan)</i> Tú, tierra falsa ¿Por qué has permitido tal hecho? ¡Maldita seas! ¡Zeus, hermano, manda tus truenos! <i>(El coro de Pluto hace sonido de truenos)</i>
Árboles, plantas, Flores. <i>(Bailan acompañadas de música)</i>	Diosa Deméter, ten compasión, <i>(Movimiento de expansión y contracción)</i> nos morimos sin culpa. Allá en los reinos de las sombras tu hija Perséfone habita.

- Deméter** ¡Zeus, hermano que reinas en las nubes, muéstrame tu mirada.
ten compasión de tu hermana,
salva este campo en flor
porque con mis lamentos
en desierto se transforma y la tierra y las hojas se resecarán!
¡Hasta que mi hija sea rescatada, no bendeciré
el reino de los Hombres, ¡Persefoneia!
- Zeus** Hermana, hasta el olimpo se oyen tus lamentos profundos.
¿Qué veo, tú llorando y la tierra toda árida? (*Marchan las plantas*)
- Deméter** Me entristece tanto la ausencia de mi hija.
Pluto, nuestro Hermano, el dios de la muerte y la oscuridad,
ha raptado a mi hija querida.
¡Zeus, haz que me devuelva a mi hija, oblígale!
Pues las plantas jamás verdecerán
aquí en los campos de la tierra
hasta que Perséfone regrese del Hades.
- Zeus** ¡Así sea! Porque con tu cólera inmensa la vida de la
tierra se agotará y el mundo luminoso se apagará.
Deméter, si ella ha tocado sólo una fruta o alimento del
reino de nuestro hermano, se quedará en el Hades para siempre.
Sóloamente cuando el alma pura de Perséfone no toque
nada del mundo oscuro volverá a la tierra y con ella ambos:
la vida, la luz. (*Zeus y Deméter se van*)
- Coro
de Deméter** ¡Levántate, mensajero alado! (*Expansión y contracción*)
(*Se mueven a la vez que hablan*)
Hermes, baja del cielo,
todavía son buenos los signos.
¡Corre, volando, volando!
¡Mira, esperamos anhelando una nueva vida aquí!

TERCERA ESCENA

- Perséfone** (*Rodeada de flores de asfódelos*)
¿Dónde estoy ¿Aquí sólo hay sombras sin vida
en una noche inmensa. Deseo huir.
Estos árboles y plantas son tan distintos de los que
yo conozco las flores huelen a fantasma.
(*Las flores se van acercando a ella*)
¡No me toquéis! ¡Tengo miedo!

Flores de asfódelos	Somos flores de asfódelos, el aroma de los submundos. Adornamos los campos lejanos. La soledad y las sombras se inclinan hacia nosotras. Silenciosas florecemos eternamente y nunca marchitaremos.
Perséfone	Se acerca el soberano. ¡Escondedme! Jamás le obedeceré dócilmente
Coro de Pluto	<i>(Arrodillados alrededor de Perséfone)</i> ¡Ten compasión, Perséfone, pues nosotros en el reino oscuro buscamos la luz. Acércate reina al trono de nuestro soberano. <i>(Plutón y su escolta aparecen y habla)</i>
Pluto	Perdona el rapto, pero a los submundos me has seguido, ahora eres mi esposa.
Perséfone	¡Fuera de aquí! Yo no he querido venir por mi voluntad. ¡Madre Deméter! ¡Ayúdame! ¡Escucha mis llamadas profundas!
Coro de Pluto	No huyas de aquí hermosa reina. Por todas partes arden las luces, las multitudes te esperan. Ven, lleva nuestra corona.
Pluto su escolta)	No nos quiere. Del reino de los muertos, del reino de la noche ella intacta está.
Coro de Pluto <i>(Gesto de gran deseo)</i>	¡Ay reina, con tristeza regresamos al mundo oscuro! Miles de los nuestros te esperan. Nuestra vida está llena de tristeza. ¡Sé nuestra reina, tráenos luz y felicidad!
Perséfone	<i>(Se sienta bajo el granado y duerme)</i> ¡Se van, más apacible me parece ya el mundo de la Oscuridad. ¡Qué débil y cansada me siento!
Granado	Sueñas bajo el granado. Bajo el granado bien se sueña. ¿Ya conoces sus dulces frutas?
Perséfone	Estoy sedienta.

- Granado** ¡Para eso hay remedio, yo te puedo ayudar!
¡Mira mi fruta fresca y jugosa,
sólo con tocarla te refrescará!
- Perséfone** ¿También hay sueños en el mundo subterráneo que dicen la verdad?
Todo me parecen tan distinto desde que estoy aquí.
Las hojas verdes brillan,
(El granado la ofrece una granada)
sus frutas rojas resplandecen.
¡Ay, qué sedienta estoy! *(Toma una granada y cae de rodillas)*
- Coro de Pluto**
(Entra bailando)
¡Perséfone ya es nuestra reina! (salto de alegría)
¡Bailad y alabad al rey, trenzad de nuevo las coronas!
¡Mirad Pluto a la más bella,
que con amor se inclina hacia ti!
¡Perséfone, el que de nuestra fruta come,
comparte nuestra pena y nuestra alegría y jamás
se alejará de nosotros.
- Perséfone** ¿Dónde estoy?
- Pluto**
(Con su escolta) Con el rey estás. ¡ Dame tu mano, reina preciosa.!
- Perséfone** ¡Te conozco?
¡Qué poderoso, qué fuerte y apuesto eres!
¡Jamás me alejare de ti! *(Con alegría)*
- Pluto**
(Con su escolta) ¿Ponedle la corona! *(Se la pone el escolta)*
- Coro de Pluto** *(De rodillas y brazos extendidos)*
¡Te saludamos, reina Perséfone!
Tráenos luz desde el mundo celestial!
- Deméter** ¡Persefoneia!
- Perséfone** ¡Oigo la voz de mi madre!
- Pluto**
(Con su escolta) ¡Quédate conmigo, yo te protegeré!
(Entra Deméter)
- Perséfone** Madre, madre querida!
(Se abrazan)
- Deméter** ¡Hija mía, ahora nunca te alejarás de mí!

- Coro de Deméter** ¡Maldito sea el raptor!
Ascendamos al reino de la luz,
donde las estrellas florecen sobre la hierba,
donde los cisnes nadan sobre el lago azul
y con el alba canta el alerce
sobre el aroma de los campos en flor.
¡Subamos, que ya nos esperan tus hermanas!
- Deméter** Callada y pálida estás!
¿Qué te ocurrió, hija mía?
- Perséfone** Bajo un árbol con frutas rojas yo dormía.
¡Oh, madre, ellas me sonreían
Yo de una prendí y de ella comí.
- Deméter** ¡Ay de ti como hayas tocado las granadas!
Perséfone Tú, lo dices, cuando alcé los ojos allí estaba el raptor
y me pareció ser un apuesto héroe.
- Coro de Pluto** ¡Ahora es nuestra!
¡Para siempre! (*Saltos de alegría*)
(*Entra Pluto*)
- Pluto** ¡Has oído bien!
¡Aléjate de nuestra nueva reina,
a la que nosotros protegeremos!
(*Entra el coro de Perséfone*)
- Deméter** ¿Por segunda vez me la queréis quitar?
Perséfone es hija de la luz
y al reino de la luz debe volver,
si no, la muerte acabará con el mundo
porque mi aliento lo secará y todo perecerá.
- Perséfone** ¡Oh madre!
¡Mi esposo! (*Se desmaya*)
(*Zeus se acerca a Perséfone*)
- Zeus** ¡Hija mía eres tú!
El padre perdona y el padre juzga.
Se ha prometido al reino oscuro
y conoce sus penas y ama a su esposo.
(*Perséfone se levanta*)
- Deméter** ¡Es hija de la luz y al reino de la luz debe volver!
- Coro de Deméter
y de Perséfone** ¡Así sea!

- Zeus** Cuando los caballos de Helios aparecen por el firmamento tras su larga cabalgata se refrescan en el mar, entonces el Creador descansa y duermen los Hombres.
- Todos**
(Con gesto de gran deseo) De igual manera se establezca un nuevo orden: Perséfone, se quedará con su madre sobre la Tierra dos tercios del año. Deméter entonces esparcirá semillas y las hará florecer y sus frutos madurar. Pero cuando Perséfone vuelva con su esposo se marchitarán todas las plantas al despedirse de ella.
- Coros de Perséfone y Deméter** ¡Zeus, padre del universo, tú hablas con justicia!
¡La vida vuelve a la tierra!
¡Nos inclinamos ante ti!
- Coro de Deméter** Ascendamos al reino de la luz y bendigamos los campos para que cuando Perséfone regrese todo florezca y se llene de frutos. En invierno estará con su esposo Pluto. En primavera, con la luz, volverá a la tierra.
- Coro de Plutón** ¡Ahora queda unida a los dos mundos!
¡Mirad cómo sonrío!
- Todos**
(Menos Zeus) *(Con las manos en alto)* ¡Padre Zeus que reinas sobre las nubes, sobre el bien y el mal posas tus manos. Cuidas de tu ancho mundo, juzgas, das fuerza y salud, ¡Protector de la Tierra, Padre Zeus!
(🎵 Danza griega) <https://ideaswaldorf.com/miserlou/>
<https://ideaswaldorf.com/musicas-griegas/>

FIN

Texto facilitado por Francisco Benítez y Erika Pommerenke.
Trascrito y organizado para representar por Hermelinda Delgado.

*Sigue
la transcripción original
con movimientos y gestos*

COLOCACIÓN PARA LA REPRESENTACIÓN DE IZQUIERDA A DERECHA:

2ª FILA Escolta de Pluto / Pluto / Zeus (colocados en el centro)

1ª FILA : ½ de flores de asfodelos / ½ de árboles y flores / Cyana / ½ del coro de ninfas / ½

del coro de Pluto / ½ del coro de Deméter / ½ del coro de Perséfone/ PERSÁFONE EN EL CENTRO

/ ½ del coro de Perséfone / 1/2 del cor de Deméter / ½ del coro de pluto / 1/2 del coro de Ninfas /

½ de árboles y flores / ½ de flores de asfodelos / granada

PRIMERA ESCENA

Todos los personajes entran en escena con este gesto de conocimiento y con el anapesto: • – • –)

Perséfone y coro de Perséfone: ¡Madre del mundo, danos calor ¡
¡Reina, protege a los niños!
Flores nos ofrece el sol
Y también bendición.

Caminando por la floresta
Los caballos de helios relinchan
¡Démeter, madre reina
Bendícenos con tu amor!

Mirad en el reflejo del lago — (Caminan hacia adelante)
el hogar de los blancos cisnes.
Mirad la campiña — (Caminan hacia atrás)
con sus azules violetas.!

Marrón terrenal, el olor de la gleba,--(mano dcha. /)
Y aroma verdeante del prado...(mano izda.)
¡Démeter, madre, reina, (Las dos manos en alto suplicantes)
Guárdanos en nuestros caminos! (bajar las dos manos abajo)

Perséfone.- Amigas, se acercan los agricultores, (Paso adelante, gesto de espec
Llevando las doradas semillas.
Dejan una senda bendita
cuando pasan esparciendo las semillas.

Coro de Démeter: Abrid el camino,
• – • – • – • – adelante nos dirigimos
(Jambo) con el soplo del viento,
tempestad furiosa,
sin temer avanzamos. (Perséfone amigas, gesto de conocer)

coro de Deméter ..Perséfone... coro de Deméter

-----/----- Lo que Démeter manda hecho está.(caminan del centro hacia fuera)
Pues los campos verdean (Parados)

.....>

<..... las simientes maduran.(caminan del centro hacia fuera)

.....> y segadores cosechan ya (Parados)

>..... (Perséfone y el coro deshacen el gesto de conocimiento)

coro de Deméter ..Perséfone... coro de Deméter

(Caminan de afuera hacia el centro)

-----☒☒-----
<-----/-----☒
x
x

Como Démeter nos manda, así vigilamos (Gesto de manos)
Damos flores y frutos, (Caminan de dentro hacia fuera)
damos vida y muerte (quedan parados en el centro: x)
pues así es el destino (quedan parados en el centro: x)

(Uno sólo dice:) .- ¡ A Perséfone saludamos , (Los ayudantes se arrodillan ante Perséfone)
A la hija sublime de la diosa Deméter!
Todo el coro.- Dejemos todas las flores a los pies de las más dulce diosa.

(Mientras van dejando las flores en un cesto a los pies de Perséfone, se toca música .)

Perséfone.- De corazón os lo agradezco.
(niñas gesto Como señal del más lindo día las tomo.
esto de simpatía)

Coro de Démeter.-
coro de Deméter ..Perséfone... coro de Deméter
(caminan del centro hacia fuera)
☒-----/-----☒

(Caminan de fuera hacia el centro)

-----☒☒-----

Como Démeter nos manda (gesto de simpatía)
así vigilamos.

x Damos flores y frutos, (Los ayudantes en el centro parados)
x damos vida y muerte
x pues así es el destino. (Se marchan por la izda.y se ponen tras Persef.)

Coro de Pluto.- ¡ Entrad banda furiosa y bailad. (Con el pandaro se toca el
Admirad la belleza de la novia anapesto)
Abrid el camino, el poderoso se acerca.!

Perséfone y su coro.- ¡Ay ¡ (El coro está en un corro protegiendo a Perséfone, al decir
¡Ay, todas se agachan en cuclillas muy cerquita de Perséfone)

Coro de Pluto.- ¡ Silencio, muy cerca está el rey
que domina sobre las tinieblas!

Escolta de Pluto.- De los espacios del Hades,
De la oscuridad anhelamos
Sin cesar el resplandor celestial (Al decir cesar, entra Plutón,dcha.)

Pluto .- Sujetadla bien, hacia Hades,
(Y su escolta) hacia el reino de las sombras
Sigue Perséfone al esposo,
Al rey sigue la reina---> (El coro de Perséfone salen con tristeza y se
ponen el velo sobre la cabeza.)

Coro de Pluto.- ¡ Ay, dioses de las alturas,

¡ Ay ¡ los que defendéis la luz.
Nadie a Pluto seguir quiere,
Con temor os alejáis.

Pluto.- Tierra tiembla, escuchad mis pasos. (golpes con los pies en –
(Con la escolta) Adelante mi gente, llevadla al Hades. (A Perséfone de la cae la corona y el cinturón) (Música trágica)

Coro de Perséfone.- ¡Ay ¡

SEGUNDA ESCENA

le ninfas.- 1... Por el camino que sigue el dios furioso (gesto eurítmicos acompañan al texto)

Fluye un manantial.

2 en las olas se mueve
la dulce ninfa Cyana.

3...Azules y frescas murmuran las aguas del mar.

4...y alegres miran las ninfas.

Pero cuando el dios de la noche
con su cetro separa las olas,
el río bramando se eleva (Las ninfas hacen el gesto de la l eurítmica)
y las ninfas se asustan. “ “ “

Coro de Pluto.- ¡Olas, abrid! Se acerca Pluto, – • – •
el soberano de los submundos!

Cyana.- ¡ Alto, deniego la entrada a través del manantial luminoso!
¡Avergonzaos, dios de las tinieblas!
¡Devolved la hija a Démeter!

Pluto.- ¡ Si desafiáis al dios poderoso
(Escolta) Os matará su fuerza y maldición !
Te transformo en agua, Cyana.
Fluye como la espuma para que muda te quedes.(Se marcha Pluto,las ninfas se quedan en escena)

Perséfone.- ¡Ay madre Démeter, me hundo hacia los mundos subterráneos !
¡Jamás os volveré a ver!
Temblando escucho voces en la oscuridad.
¡Me despido del cielo y de las flores !
¡ Padre Zeus, madre Deméter, me hundo! (movimiento de espiral para hundirse)

Coro de ninfas .- ¡Ay ! ¡Perséfone! (Ninfas velo atrás y se preparan para el anapesto)
Coro de ninfas.- La noche oscura se lleva a la más hermosa en sus brazos (Música)
¡Oh, Perséfone de nosotras se aleja!
Ya no florecen los campos.
¡Sólo nuestro lamento resuena!

¡Ay, y la madre camina triste por los campos yertos. (Deméter pasea
De los ojos divinos fluyen las lágrimas / muy triste)
Va buscando a su hija sobre la tierra y no la puede encontrar.

Deméter.- ¡ Persefoneia!

- Coro de ninfas.- ¡Perséfone!
- Deméter.- ¿Era eso el eco de su nombre?
¿Dónde está mi hija? ¡Devolvédmela!
¡Ay de mí si os habéis conjurado.
- ¿Qué veo ahí, el cinturón, la corona ¿ (Los coge)
¡ Ay, de mí, ya sé, falleció. (deja caer el cinturón y la corona)
- ¡Miserable corriente ¡ ¿Por qué te llevas a mi hija? (Ninfas se Marchan)
- Tú, tierra falsa ¿Por qué has permitido tal hecho?
¡ Maldita seas!
¡ Zeus, hermano, manda tus truenos!(El coro de Pluto hace sonido de truenos)
- Árboles, plantas, flores .- Diosa Deméter, ten compasión,(movimiento de expansión y contracción en el círculo)
(bailan a compañadas)
De música) Nos morimos sin culpa.
Allá en los reinos de las sombras
tu hija Perséfone habita.
- Deméter.- Zeus, hermano que reinas en las nubes, muéstrame tu mirada.
¡Ten compasión de tu hermana,
Salva esta campo en flor,
Porque con mis lamentos
En desierto se transforma y la tierra y las hojas se resecarán.
Hasta que mi hija sea rescatada, no bendeciré
El reino de los hombres. ¡ Persefoneia!
- Zeus.- Hermana, hasta el olimpo se oyen tus lamentos profundos.
¿ Qué veo, tú llorando y la tierra toda árida? (marchan las Plantas)
- Deméter.- Me entristece tanto la ausencia de mi hija. Pluto, nuestro
Hermano, el dios de la muerte y la oscuridad, ha raptado
a mi hija querida.
¡ Zeus, haz que me devuelva a mi hija, oblígale!
Pues las plantas jamás verdecen
Aquí en los campos de la tierra
hasta que Perséfone regrese del Hades.
- Zeus.- ¡ Así sea ! Porque con tu cólera inmensa la vida de la
tierra se agotará y el mundo luminoso se apagará.
Démeter, si ella ha tocado sólo una fruta o alimento del
reino de nuestro hermano, se quedará en el Hades para
siempre.
Solamente cuando el alma pura de Perséfone no toque
nada del mundo oscuro volverá a la tierra y con ella ambos: la
vida, la luz. (Zeus y Deméter se van)

- ¿ Qué te ocurrió , hija mía ?
- Perséfone.-
Bajo un árbol con frutas rojas yo dormía.
¡ Oh, madre, ellas me sonreían!
Yo de una cogí y de ella comí.
- Deméter.-
¡Ay de ti como hayas tocado las granadas!
- Perséfone.-
Tú, lo dices, cuando alcé los ojos allí estaba el raptor y me pareció ser un apuesto héroe.
- Coro de Pluto.-
¡Ahora es nuestra! ¡Para siempre! (salto de alegría)
- Pluto.- (Entra)
¡Has oído bien! Aléjate de nuestra nueva reina ,a la Que nosotros protegeremos.
- Deméter.-
(Entra el coro de Perséfone)
¿Por segunda vez me la queréis quitar?
Perséfone es hija de la luz y al reino de la luz debe volver, si no , la muerte acabará con el mundo, porque mi aliento lo secará y todo perecerá.
- Perséfone.-
¡ Oh madre ¡ ¡ Mi esposo! (Se desmaya)
- Zeus.- (Se acerca a Perséfone)
Hija mía eres tú! El padre perdona y el padre juzga. Se ha prometido al reino oscurao y conoce sus penas y ama a su esposo.
- (Perséfone se levanta)
- Deméter.-
¡Es hija de la luz y al reino de la luz debe volver !
- Coro de Démeter y coro de Perséfone.- ¡ Así sea!
Zeus.-
Cuando los caballos de Helios aparecen por el firmamento tras su larga cabalgata se refrescan en el mar. Entonces el Creador descansa y duermen los hombres.
- (Todos, gesto de gran deseo)
De igual manera se establezca un nuevo orden .
Perséfone , se quedará con su madre sobre la tierra dos tercios del año. Deméter entonces esparcirá semillas y las hará florecer y sus frutos madurar. Pero cuando Perséfone vuelva con su esposo se marchitarán todas las plantas al despedirse de ella.
- Coros de Perséfone y Deméter
-
Zeus , padre del universo, tu hablas con justicia, la vida vuelve a la tierra,¡ Nos inclinamos ante ti !
- Coro de Deméter.-
Ascendamos al reino de la luz y bendigamos los campos para que cuando Perséfone regrese todo florezca y de frutos.
En invierno estará con su esposo Pluto. En primavera Con la luz, volverá a la tierra.
- Coro de Plutón.-
¡ Ahora queda unida a los dos mundos!
¡ Mirad cómo sonrie!

Todos ,menos Zeus
(Con las manos en alto)
mundo.Juzgas, das fuerza y salud,
protector de la tierra, padre Zeus!

¡Padre Zeus que reinas sobre las nubes, sobre el
bien y el mal posas tus manos.Cuidas de tu ancho

(Danza griega)

Texto facilitado por Francisco Benitez y Erika Pommerenke profesora de arte de la palabra.
Trascrito y organizado para representar por Hermelinda Delgado y representado por sus alumnos de la 5ªc.

----- FIN -----